



MOT DU MAIRE	3
POLITIQUE DE LA FAMILLE ET DES AÎNÉS	3
LE SONDAGE EST EN LIGNE !	
BUDGET 2021	4
CAMP DE JOUR	10

Coordination Nancy Martel
 Conception et impression Imprimerie CIC
 Tirage 2 700 exemplaires

CONSEIL MUNICIPAL

MAIRE : *Guy Benjamin*

CONSEILLERS

Joanie Généreux district # 1

Michel Denicourt district # 2

André Deschamps district # 3

Jacques Bienvenue district # 4

Gilbert Viens district # 5

Denis Chagnon district # 6

ORGANISATION MUNICIPALE

DIRECTION GÉNÉRALE ET GREFFE

Isabelle François

LOISIRS

Chantal Brodeur

BIBLIOTHÈQUE

Line Gervais

COMMUNICATION

Nancy Martel

URBANISME

Jonathan Massicotte

TAXATION

Patricia Gagné

TRÉSORERIE

Micheline Quilès

COUR MUNICIPALE

Francine Gendron

TRAVAUX PUBLICS

Dominique Arpin

SÉCURITÉ INCENDIE

Étienne Chassé



De gauche à droite: M. André Deschamps, conseiller district n° 3, M. Denis Chagnon, conseiller district n° 6, Mme Joanie Généreux, conseillère district n° 1, M. Michel Denicourt, conseiller district n° 2, M. Guy Benjamin, maire, M. Jacques Bienvenue, conseiller district n° 4 et M. Gilbert Viens, conseiller district n° 5.

SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL

Les séances du conseil sont toujours à huis clos. Elles sont enregistrées et sont disponibles sur le site internet de la Ville pour le visionnement du public conformément à l'Arrêté ministériel n° 2020-029 du 26 avril 2020.

Les citoyens qui ont des questions sont invités à les faire parvenir par courriel à administration@ville.saint-cesaire.qc.ca ou en les déposant dans la chute à courrier près de la porte du côté du stationnement de l'hôtel de ville, au plus tard à 16 h, la journée même de la séance.

HÔTEL DE VILLE

Pour faire suite aux recommandations et directives prononcées par le gouvernement du Québec, la Ville de Saint-Césaire a fermé l'accès au public à l'hôtel de ville. Les employés sont en télétravail. Pour toutes questions, il nous fera plaisir de vous répondre par téléphone au **450-469-3108** (poste 0) ou par courriel : administration@ville.saint-cesaire.qc.ca

Pour le paiement des taxes municipales et des contraventions, nous vous conseillons d'utiliser les services bancaires électroniques, de vous rendre dans une institution financière, de déposer votre chèque dans la chute à courrier située à l'entrée du côté stationnement de l'hôtel de ville ou par la poste au **1111, avenue Saint-Paul, Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0.**

ÉDIFICES DE SERVICE

CLINIQUE MÉDICALE DU COLLÈGE

1396, rue Notre-Dame
 Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
 Téléphone : 450 469-0505

BIBLIOTHÈQUE

1881, avenue Saint-Paul
 Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
 Téléphone : 450 469-3187, poste 4573
bibliotheque@ville.saint-cesaire.qc.ca

ÉDIFICES MUNICIPAUX

HOTEL DE VILLE

1111, avenue Saint-Paul
 Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
 Téléphone : 450 469-3108 - Télécopieur : 450 469-5275
administration@ville.saint-cesaire.qc.ca

SÉCURITÉ INCENDIE / CASERNE

1111, avenue Saint-Paul
 Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
 Téléphone : 450 469-3108 - Télécopieur : 450 469-5275
incendie@ville.saint-cesaire.qc.ca

COMPLEXE SPORTIF

1109, avenue Saint-Paul
 Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
 Téléphone : 450 469-2828 - Télécopieur : 450 469-0022
complexe.sportif@ville.saint-cesaire.qc.ca

TRAVAUX PUBLICS

110, route 112
 Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
 Téléphone : 450 469-3108 - Télécopieur : 450 469-3107
travaux.publics@ville.saint-cesaire.qc.ca

COUR MUNICIPALE DE SAINT-CÉSAIRE

1111, avenue Saint-Paul, Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
 Téléphone : 450 469-3108, poste 235 - cour@ville.saint-cesaire.qc.ca





MOT DU MAIRE

Chères citoyennes et chers citoyens,

L'année 2021 est bien amorcée de même que le travail des élus et des employés de la Ville. Nous partageons tous les mêmes objectifs : réaliser les différents projets prévus et offrir des services de qualité malgré la pandémie et ses ajustements quotidiens.

Le budget adopté par le Conseil a maintenu le même taux de taxation que l'an dernier. Les dépenses de la Ville ne sont en hausse que de 1.25 %. Au programme, des travaux majeurs pour cette année, différents chantiers routiers entre autres le resurfaçage des routes et la réfection des ponceaux pour les rangs Saint-Charles, Haut-de-la-Rivière Nord, Casimir, Rosalie et Saint-François ainsi que le remplacement de la conduite d'amenée tout le long du chemin Saint-François qui approvisionne en eau brute la Ville. Un investissement total de 11.63 millions de dollars qui bénéficiera d'une aide financière gouvernementale de 7.6 millions de dollars.

Aussi, l'élaboration de la première politique municipale de la famille et des aînés est à une étape cruciale : votre participation. Pour ce faire, vous êtes invités à compléter le sondage en ligne, disponible maintenant sur le site internet de la Ville. Votre participation est essentielle afin de nous permettre de créer une politique à votre image, collée à la réalité des familles et des aînés de Saint-Césaire.

Finalement, au cœur de cet hiver particulier, plus que jamais ce sont les activités extérieures qui ont la côte ! Patinoires extérieures, glissade sur la neige, randonnée sur la piste cyclable et même un circuit patrimoniale pédestre ! Nous sommes ravis de la popularité de ces activités ! Continuez à en profiter en grand nombre tout en respectant les consignes et bonne saison hivernale !

Guy Benjamin, maire

POLITIQUE DE LA FAMILLE ET DES AÎNÉS

LE SONDAGE EST EN LIGNE !

C'EST LE MOMENT DE FAIRE ENTENDRE VOTRE VOIX, DE FAIRE CONNAÎTRE VOTRE OPINION.



Vous êtes invités à compléter dès aujourd'hui le sondage en ligne en vue de la première politique municipale de la famille et des aînés de la Ville de Saint-Césaire.

Qu'est-ce qui pourrait améliorer votre quotidien dans la Ville ? Quelles sont vos préoccupations ? Peu importe votre âge ou votre situation familiale, nous voulons connaître votre point de vue. Nous comptons sur votre participation à ce sondage pour nous faire connaître vos enjeux. La future politique familiale guidera les actions de la Ville afin de favoriser le bien-être de la population et offrir un milieu de vie de qualité, adapté à

vos besoins. Un deuxième sondage concernant les besoins spécifiques aux aînés, sera disponible dans les prochaines semaines.

Le questionnaire est disponible en ligne, à partir du site internet de la Ville. Il est possible de se procurer une version papier en contactant l'hôtel de ville au 450-469-3108 (poste 0).

Courez la chance de gagner l'une des deux cartes-cadeaux au montant de 100 \$ pour une inscription aux activités offertes par le Service loisirs, culture et vie communautaire de la Ville de Saint-Césaire.

POUR INFORMATION

Nancy Martel, chargée de projet politique famille et aînés
Tél.: 514-430-0694 - **Courriel:** aines-familles@ville.saint-cesaire.qc.ca



BUDGET 2021

Document explicatif BUDGET 2021

REVENUS	BUDGET 2020	BUDGET 2021
Taxes	8 716 061 \$	8 940 739 \$
Tenant lieu de taxes	170 298 \$	170 495 \$
Transferts	83 413 \$	65 723 \$
Services rendus	854 187 \$	805 693 \$
Imposition de droits	206 300 \$	206 450 \$
Amendes et pénalités	185 000 \$	185 000 \$
Intérêts	84 905 \$	90 120 \$
Autres revenus	11 800 \$	7 700 \$
Affectations - Surplus	253 090 \$	225 000 \$
TOTAL DES REVENUS	10 565 054 \$	10 696 920 \$
DÉPENSES		
Administration générale	1 854 670 \$	2 140 476 \$
Sécurité publique	1 573 772 \$	1 695 153 \$
Transport	2 177 391 \$	1 503 131 \$
Hygiène du milieu	1 726 087 \$	1 823 151 \$
Santé et bien-être	81 424 \$	81 064 \$
Aménagement, urbanisme et développement	250 002 \$	260 757 \$
Loisirs et culture	1 586 025 \$	1 490 085 \$
Frais de financement	195 766 \$	224 335 \$
Affectations	1 119 917 \$	1 478 768 \$
TOTAL DES DÉPENSES	10 565 054 \$	10 696 920 \$



PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2021 - 2022 - 2023

Nous prévoyons des investissements pour un total de 39 643 798 \$ répartis sur les 3 années du programme. De ce montant, 13 106 922 \$ sont prévus en 2021, financés de la façon suivante:

Fonds général :	823 775 \$
Emprunts :	4 282 535 \$
Surplus :	700 836 \$
Subventions :	7 299 776 \$

Document explicatif BUDGET 2021

PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2021-2022-2023

	2021	2022	2023
Administration générale	24 390 \$		
Sécurité publique et incendie	97 450 \$		
Transport	76 935 \$		
Prise d'eau - Bassin contact	50 000 \$		
Entraînements à vitesse variable - eau	225 000 \$		
Garage municipal - réfection	700 000 \$		
Resurfacement et ponceaux, rangs St-Charles / HRN / Casimir	3 246 841 \$		
Resurfacement et ponceaux - Rangs Rosalie / Saint-François / BRN	1 586 142 \$	5 741 955 \$	
Loisirs	350 000 \$	275 000 \$	
Conduite d'amenée - chemin St-François	6 750 164 \$		
Émissaire avenue de l'Union - Phase 1			2 294 200 \$
Infrastructures - rue Papineau Phase 1			540 636 \$
Aqueduc / égouts (TECQ 2019-2023)		2 181 660 \$	
Réaménagement cours d'eau Soulanges		608 425 \$	
Réaménagement route 112			3 200 000 \$
Aqueduc - Approvisionnement eau		1 500 000 \$	
Aréna		8 045 000 \$	
Stationnement municipal - Centre-ville		800 000 \$	
Réaménagement des parcs		300 000 \$	300 000 \$
Camion pompe citerne multiservice SSI			750 000 \$
	13 106 922 \$	19 452 040 \$	7 084 836 \$





IL Y A DES TÂCHES MOINS LONGUES À FAIRE

TON BAC BRUN SE GÈRE DANS LE TEMPS DE LE DIRE!



Le Guide pratique pour le tri des matières résiduelles est une véritable ressource concernant toutes les manières de disposer des matières résiduelles. Le Guide vient répondre à toutes les questions à ce sujet. Il contient sept fiches techniques ainsi que des trucs et des astuces.



RÉFÉREZ-VOUS AU GUIDE DE TRI
pour toutes questions sur les différentes collectes.



ÉCOCENTRE

HORAIRE D'HIVER

1^{er} novembre au 31 mars

MARIEVILLE :

135, chemin du Ruisseau Saint-Louis Est,
(route 227)

OUVERT DU JEUDI AU SAMEDI
DE 9 H 00 À 17 H 00

SAINT-CÉSAIRE :

ouverture au printemps 2021



LIGNE INFO-COLLECTES

INFORMATIONS CONCERNANT LES DIFFÉRENTES COLLECTES ET POUR SIGNALER LES PROBLÈMES :

450-693-2ECO (2326)

1 833-693-2ECO (2326)





Cet hiver, pour ne pas nuire au déneigement, placez votre bac dans votre entrée laissant le trottoir libre et la rue dégagée.

Assurez-vous que votre couvercle est déglacé et bien fermé. Et les jours de tempête, rien ne vous empêche de donner congé à votre bac !

COMPTE DE TAXES 2021

Les taxes municipales sont payables en 4 versements lorsqu'elles sont supérieures à 300 \$ annuellement.

Voici les dates d'échéance pour acquitter vos versements

- 1^{er} VERSEMENT 1^{er} MARS 2021
- 2^e VERSEMENT 30 AVRIL 2021
- 3^e VERSEMENT 29 JUIN 2021
- 4^e VERSEMENT 27 SEPTEMBRE 2021

COVID-19

AIDE D'URGENCE AUX PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES

FORMULAIRE EN LIGNE AU MRCROUVILLE.QC.CA

Le programme d'aide vise à soutenir les entreprises admissibles qui éprouvent des difficultés financières en raison de la Covid-19 et qui ont des besoins en fonds de roulement d'un montant inférieur à 50 000 \$.

- ✓ Entreprise fermée temporairement
- ✓ Entreprise en activité depuis au moins un an
- ✓ Entreprise en difficulté financière
- ✓ Formulaire dûment rempli avec pièces justificatives

Veillez prendre note que chaque dossier fera l'objet d'une analyse et que le déboursé n'est pas automatique.



450 460-2127 info@mrcrouville.qc.ca
www.mrcrouville.qc.ca

AIDE D'URGENCE AUX PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES

Le programme d'aide est disponible sous forme de prêt ou de garantie de prêt. Il vise à soutenir les entreprises admissibles qui en raison de la COVID-19, éprouvent des difficultés financières pour supporter le fonds de roulement, (d'un montant inférieur à 50 000 \$) afin de maintenir, consolider ou relancer ses activités.

Sont admissibles tous les secteurs de l'économie y compris les entreprises saisonnières, les coopératives, les organismes sans but lucratif et les entreprises d'économie sociale qui réalisent des activités commerciales. Visitez le site internet de la MRC de Rouville pour connaître tous les détails.





RAPPEL STATIONNEMENTS MUNICIPAUX

L'horaire des stationnements municipaux est en mode hivernal. Lisez attentivement les panneaux d'indications dans les stationnements municipaux afin d'éviter un remorquage à vos frais.

- **LE STATIONNEMENT DE L'HÔTEL DE VILLE/ COMPLEXE SPORTIF (1111 et 1109, avenue Saint-Paul)**
Interdiction de stationnement de nuit (minuit à 7 h 00) du 15 novembre jusqu'au 15 avril;
- **LE STATIONNEMENT MUNICIPAL SITUÉ DEVANT L'HÔTEL DE VILLE, entre les rues Union, Saint-Paul, Saint-Jean et Plamondon.**
Interdiction de stationnement de nuit (minuit à 7 h 00), en alternance, à compter du 15 novembre jusqu'au 15 avril.

Visitez le site de la Ville pour plus d'information

L'HIVER, LE STATIONNEMENT DE NUIT

EST INTERDIT DANS LES RUES !

La Ville de Saint-Césaire rappelle à ses citoyens que le stationnement de nuit (minuit à 7 h 00) est interdit sur les chemins publics en période hivernale, entre le 15 novembre et le 15 avril. Les interdictions de stationnement ont pour but de faciliter les opérations de déneigement. Les citoyens devront prendre les dispositions nécessaires afin de ne pas stationner leur véhicule aux endroits interdits à défaut de quoi ils sont passibles d'une amende et de frais de remorquage.





Dégagez le passage!

DÉNEIGER LE PASSAGE ET LES FENÊTRES DU SOUS-SOL

Le Service de sécurité publique et incendie vous rappelle qu'après une averse de neige, il est recommandé de déblayer et de déglacer soigneusement vos escaliers, portes, balcons et fenêtres du sous-sol. Cette précaution sera très utile si vous devez quitter votre maison d'urgence. Une fenêtre coincée par la glace ou la neige pourrait empêcher l'évacuation.



AVEZ-VOUS UN PLAN D'ÉVACUATION ?

Lors d'un incendie, chaque seconde compte, il faut réagir rapidement. Faites un exercice d'évacuation au moins une fois par année avec vos enfants afin de pouvoir sortir le plus rapidement possible. Un plan d'évacuation augmente vos chances de sortir sains et saufs en cas d'incendie. Assurez-vous que votre avertisseur de fumée est fonctionnel, cela sauve des vies surtout la nuit lorsque tout le monde dort.

SI LA PORTE DE LA PIÈCE OÙ VOUS VOUS TROUVEZ EST CHAUDE AU TOUCHER

- Ne l'ouvrez pas;
- Bloquez le passage de la fumée au pied de la porte avec un linge ou un vêtement;
- Signalez votre présence à la fenêtre.

S'IL Y A BEAUCOUP DE FUMÉE

- Marchez à quatre pattes pour respirer le moins possible de fumée toxique;
- Dirigez-vous rapidement vers la sortie la plus proche.

POUR PLUS D'INFORMATIONS,

vous pouvez contacter votre Service de sécurité incendie

Tel : 450-469-3108 poste 231 - courriel : incendie@ville.saint-cesaire.qc.ca



SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX DE DRUMMOND

La Ville de Saint-Césaire a conclu une entente avec la Société protectrice des animaux de Drummond (SPAD).

L'organisme à but non lucratif a pour mandat la gestion animale, la fourrière municipale et le contrôle animalier sur le territoire de la Ville. Le partenariat d'une durée de cinq (5) ans, est entré en vigueur le 1^{er} janvier dernier.

Vous pouvez communiquer avec le SPAD par téléphone au 1 855-472-5700 ou par courriel info@spad.ca. Pour en connaître plus sur la SPAD, vous pouvez visiter leur site internet www.spad.ca.



PAS DE CAMP DE JOUR PENDANT LA RELÂCHE

Veillez noter qu'en raison de la situation actuelle, le Service des loisirs, culture et vie communautaire n'est pas en mesure d'offrir un camp de jour durant la semaine de la relâche scolaire.

Nous sommes désolés pour les inconvénients.

FERMETURE
PISCINE ET ACTIVITÉS

Complexe sportif Saint-Césaire



Les activités régulières ne peuvent toujours pas être reprises.

Nous vous invitons à consulter la page Facebook du Service des loisirs, culture et vie communautaire pour connaître toutes les modifications et changements à l'horaire.



PISTE CYCLABLE

Saviez-vous que la piste cyclable de Saint-Césaire est déneigée depuis la rue Notre-Dame jusqu'au secteur de la rue Lebleu ?

Elle est accessible pour la marche et la raquette. Les chiens ne peuvent cependant pas s'y promener.

Bonne randonnée !



CIRCUIT HISTORIQUE

Faites un détour par le centre-ville et plongez dans l'histoire de la Ville

Parcourez le circuit patrimonial dans le Vieux Saint-Césaire.

Prenez connaissance des panneaux d'information installés le long du parcours principalement située sur la rue Notre-Dame. Vous pouvez commencer par le panneau du monument, installé coin Notre-Dame et avenue Union.

Bon circuit !

À VOS PATINS !

Une deuxième patinoire, pour 15 personnes maximum, est venue s'ajouter à la glace principale. Les mêmes consignes et règlements sont appliqués sur les deux surfaces glacées, situées sur la rue Saint-Michel.

Patinage libre seulement.
Le hockey n'est toujours pas permis.

La butte à glisser de la Halte routière est opérationnelle pour la glissade.

OUVERTE DU LUNDI AU DIMANCHE, DE 8 h À 19 h 30

Petits et grands sont invités à venir s'amuser tout en respectant les consignes affichées sur le site.



SERVICE DE PRÊTS DE LIVRES À DISTANCE

LIVRES JEUNESSE

Nos jeunes abonnés ont toujours la possibilité de recevoir un sac de lecture surprise (contenant 30 titres maximum). Le choix sera effectué par notre personnel en tenant compte de l'âge des enfants. Consultez notre catalogue informatisé ou votre dossier en ligne afin de mieux vous préparer: regard.csdhr.qc.ca/ostiguy/

LIVRES MYSTÈRES

Laissez-nous le soin de vous surprendre avec une sélection de livres selon votre choix du sujet : romans historiques, d'amour, suspenses, romans graphiques, documentaires, etc. Nous sommes toujours disponibles pour vous conseiller.

LIVRES POUR ADOLESCENTS OU ADULTES

Nous vous demandons de préparer une liste de titres ou de sujets désirés. Nous essaierons, dans la mesure du possible, de satisfaire vos demandes. Si le document demandé est déjà prêté, nous effectuerons une réservation pour vous.

La bibliothèque municipale offre toujours à ses membres, le service de prêt à distance.

Commandez de préférence par courriel à :

bibliotheque@ville.saint-cesaire.qc.ca

ou par téléphone au **450-469-3187 poste 4573**

Au moment d'écrire ces lignes, la **récupération** des documents a lieu uniquement au **Complexe sportif, le jeudi de 8 h à 18 h**. Pour le retour, les documents doivent être déposés dans la chute à livres située dans le hall d'entrée du Complexe sportif. Nous vous recommandons de vous informer des consignes en vigueur auprès de la bibliothèque.

Assurez-vous de présenter votre carte de membre de la bibliothèque ainsi qu'une preuve d'identité. Ou encore une lettre attestant que vous autorisez une autre personne que vous à récupérer vos documents. Les commandes sont préparées durant la semaine où nous recevons votre demande. Nous vous demandons d'attendre votre confirmation avant de vous présenter au Complexe sportif.

VOUS DÉSIREZ VOUS ABONNER À LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE?

CONTACTEZ-NOUS

par courriel : bibliotheque@ville.saint-cesaire.qc.ca

ou par téléphone au : **450 469-3187 poste 4573**

C'est gratuit pour les résidents de Saint-Césaire. Les usagers peuvent se prévaloir d'un prêt de quatre semaines et la limite d'emprunts est actuellement augmentée. Tous les documents peuvent être renouvelés sauf nos documents ayant le statut de nouveauté.

Au plaisir de vous servir !

On continue de se protéger!



Toussez dans votre coude



Lavez vos mains



Gardez vos distances



Couvrez votre visage



Limitez vos déplacements

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

 1-877-644-4545